

## Round Table - French-Japanese Congress on Cities 2022

### Roof structure - restoration and reconstruction in France, Vietnam and Japan

Table Ronde dans le cadre du Congrès franco-japonais sur les Villes 2022  
Charpente en bois - restauration et reconstruction en France, au Vietnam et au Japon

The successive fires which occurred at the World Heritage sites of Notre Dame de Paris and Shuri Castle in Okinawa in 2019 gave a strong shock to the world, provoking fierce arguments on the protection of traditional wooden buildings. Like Japan, a country with a long history of wooden architecture, Europe, countries of masonry tradition, has developed its own manner of traditional timber technique and design for interiors and roof structures.

On the occasion of WOODRISE Tokyo, an international conference on wood use, experts of conservation are to gather in Kyoto from Japan, France, and Vietnam, another country with rich wooden heritage, and discuss on the specific subject of roof structure. Restoration and reconstruction over its invisible mechanism may require different technique and wisdom towards such wooden heritages. New insights into the future direction of World Heritage sites in Paris, Naha, Nara, and Hue are highly expected.

Organized by SFJTI (Société franco-japonaise des techniques industrielles), ARCHI-DEPOT Corporation, SST de l'ambassade de France au Japon, Institut français du Japon-Kansai  
In collaboration with FCBA (Institut technologique forêt cellulose bois-construction ameublement), ENSTIB (École nationale supérieure des technologies et industries du bois), Kogakuin University, Otomon Gakuin, University, Tokyo University of Science, Maison franco-japonaise  
With the support of Takenaka Corporation, Sogo Shikaku Co., Ltd.

Under the sponsorship of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Architectural Institute of Japan, Home&Environment Advanced Design Studies  
Date: 13:30-17:50, May 28, Saturday, 2022, (door opens at 13:00)

Place: Institut français du Japon-Kansai salle Inabata (Max. 50 sièges / Yoshida-Izumidonomachi 8, Sakyo-ku, Kyoto) and On-line viewing

Fee: non SFJTI/MFJ/HEAD member: 2,000 yen, student: 1,000 yen (with documentation), free to ZOOM  
Registration: <https://forms.gle/FYhn9DAHCFEFTXpt7>

Language: Japanese and French (with simultaneous interpretation)

\* During this conference, as a measure against covid-19, we strongly request all visitors to measure the temperature, disinfect with alcohol and wear masks, and we will respect the limit of about 60% of the capacity of the venue.

## Program.

13:00 Opening of the Doors

13:30-13:45

Opening Remarks

Tadahisa IWATA (President of the Société franco-japonaise des techniques industrielles, University of Tokyo)

Jules IRRMANN (Consul General of France in Kyoto)

Opening Speech

13:45-14:00

Risk management of wooden cultural properties / Daijiro KITAGAWA (Agency for Cultural Affairs, Japan)

14:00-15:30

<Session 1: Fire damages and reconstruction of wooden heritage>

Reconstruction of the wooden roof structure of Notre-Dame de Paris / Frédéric EPAUD (CNRS)

Fire damage to Shuri Castle at Naha / Yuji HASEMI (Waseda University)

Discussion / Commentator: Osamu GOTO (Kogakuin University)

(Break 15:30-15:45)

15:45-17:15

<Session 2: Conservation and restoration of traditional wooden constructions>

The restoration of the carpentry of the Toshodaiji temple, Nara / Kazuhiro SABURI (Takenaka Corporation)

Restoration of Royal Palace in Hue, Vietnam / Le Vinh AN (Duy Tan University, responsible for the conservation and restoration of the Royal Palace in Hue)

Discussion / Commentator: Benoît JACQUET (EFEO)

17:15-17:35

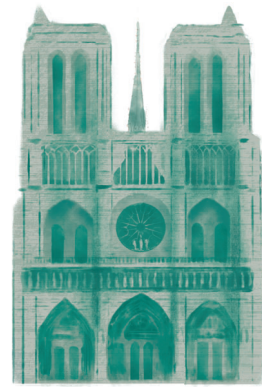
KI-TIME project report

17:35-17:50

Conclusion / Keita AOSHIMA (Otemon Gakuin University)

Closing Remarks / Riichi MIYAKE (Director of ARCHI-DEPOT Corporation; Tokyo University of Science)

Moderator: Rumi OKAZAKI (Shibaura Institute of Technology)



**Notre-Dame de Paris Cathedral**

Roman Catholic cathedral on the Isle de la Cité in Paris, representing early Gothic Architecture, extensively restored by architect Viollet-le-Duc in the late 19th century. Registered in the UNESCO World Heritage List in 1991; The roof structure including the steeple was destroyed by fire in April 2019.

## Speakers:



**Daijiro KITAGAWA** Agency for Cultural Affairs, Japan

Senior cultural properties specialist, Agency for Cultural Affairs. Finishing his studies at the University of Tokyo (Department of Civil Engineering), and Ecole nationale des ponts et chaussées in Paris successively, he entered the Agency for Cultural Affairs, where he is currently in charge of the protection of modern and contemporary built heritages. PhD. (national land development / urban planning)



**Frédéric ÉPAUD** CNRS

Researcher at CNRS (laboratory of Archaeology and Regional Studies as well as at UMR6173 at Tours). He is a specialist of roof structure and framing techniques for both ancient and medieval ages focusing on the evolution of Romanesque and Gothic roof structure, timber, forestry and the forest in the Middle Ages.



**Yuji HASEMI** Professor emeritus, Waseda University

Professor emeritus at Waseda University. Graduating from Waseda University (Department of Architecture) and its Graduate School, he entered the Building Research Institute under the Ministry of Construction (actual MLIT), where he took the posts of chief researcher and director of Fire Protection Laboratory successively. In 1997 he joined in Waseda University as professor. Dr.Eng.



**Osamu GOTO** CEO, Kogakuin University

CEO and chairman of Kogakuin University. After finishing the Graduate School of the University of Tokyo, he entered the Agency for Cultural Affairs, where he elaborated the creation of cultural property registration system as senior cultural properties specialist. In 2001 he joined in Kogakuin University as assistant professor, then professor. Since 2017, he has been CEO and chairman of the board of this university. Dr.Eng.



**Kazuhiro SABURI** Takenaka Corporation

Director of Structural Engineering at Takenaka Corporation Osaka Office. After graduating from Kobe University (Department of Environmental Planning) and its Graduate School, he entered Takenaka Corporation in 1994. While working as structural engineer, he obtained Dr.Eng at Kyoto University. He has been in charge of the structural analysis and reinforcement of several ancient buildings, especially Toshodaiji Temple.



**Le Vinh AN** Duy Tan University

Dean of Faculty of Architecture and Applied Art at Duy Tan University, Da Nang City, Vietnam. After graduating from the Fine Art University of Hue, he started his career at Hue Monuments Conservation Center. Between 2001 and 2009 he studied at Waseda University where he obtained PhD. He has been in charge of the restoration and reconstruction projects in Hue Imperial City such as Thieu Phuong Vien royal garden and Thai Hoa Dien main palace.



**Benoît JACQUET** EFEO

Associate professor at Ecole française d'Extrême-Orient, and lecturer at the Graduate School of Architecture of Paris La Villette. Since 1999 he has been residing in Japan and pursue the research on Japanese modern architecture, wooden architecture and the revitalization of abandoned buildings in Japan as architect, architectural historian and theoretician. He has been invited researcher at Kyoto University (2008-2019) and Hiroshima University (since 2010)



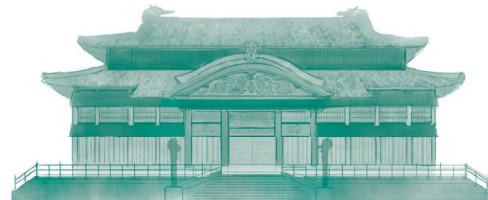
**Keita AOSHIMA** Otemon Gakuin University

Associate professor at Otemon Gakuin University. After finishing the Graduate School of Shibaura Institute of Technology, he started the practice as architect, then joined in Mekele University in Ethiopia where he took the lead for establishing the School of Restoration. Finishing his study at Ecole d'architecture at Paris-Belleville he joined in his alma mater as project lecturer, pursuing the study on wooden construction.



**Rumi OKAZAKI** Shibaura Institute of Technology

Associate professor at Shibaura Institute of Technology. Finishing her studies of undergraduate, master and doctor courses at Keio University, focusing on African architecture, she expanded her research at CNRS in Paris as visiting researcher. Returning back to Japan, she practiced disaster responding facility management at Shigeru Ban Architect and Associates, then joined in Shibaura Institute of Technology, PhD.



**Shuri Castle**

Royal Castle (*gusuku*) in Naha, Okinawa, on a hill overlooking Naha Port, once a hub of overseas trade. Although the main hall and other buildings were destroyed by bombardment during the Battle of Okinawa, the castle site with other *gusukus* in Okinawa was registered in the UNESCO World Heritage List as “*Gusuku* Sites and Related Properties of the Kingdom of Ryukyu”. 9 buildings including the main hall rebuilt in 1992, were destroyed by fire in October 2019.



**Toshodaiji Temple**

Buddhist temple at Gojo-cho, Nara. It is the head temple of the Ritsu sect, one of the six sects of Nanto (southern Buddhism). The founding monk Ganjin (Jianzhen) who transferred sutras and even architectural style from China, spent his last years here. This temple complex has many cultural properties including the Main Hall and the Lecture Hall built in the 8th century. It is registered in the UNESCO World Heritage List in 1998.



**Hue Royal Palace**

In the city center and suburbs of Hue, situated in central Vietnam, remain a number of royal facilities such as royal palace, mausoleums, Buddhist temples, and ruins of the Nguyen Dynasty from the early 19th century. Some of them are registered in the UNESCO World Heritage List in 1993.